

Índice

Introdução.....	2
Capítulo I: Babel.....	5
Capítulo II: Revisão de Texto.....	10
II.1. O que é a revisão?.....	10
II.2. Sinais utilizados na revisão de texto.....	12
II.3. Exemplos de textos revistos durante o estágio.....	13
Capítulo III: Acompanhamento da paginação do livro <i>Carta sobre o Humanismo</i> de Martin Heidegger.....	17
Capítulo IV: Digitalização de entrevistas feitas a Jorge de Sena.....	18
Capítulo V: Acompanhamento de orçamento.....	19
Capítulo VI: Elaborar uma Ficha de Livro.....	21
Capítulo VII: Atribuição do ISBN.....	23
Capítulo VIII: Livraria.....	24
Conclusão.....	26
Bibliografia.....	28
Anexos.....	29

Introdução

Este relatório trata do trabalho realizado na editora Babel, durante o período de estágio compreendido entre Outubro e Dezembro de 2011, resultante da componente não letiva, no âmbito do Mestrado em Edição de Texto.

Criada em 2010 por Paulo Teixeira Pinto, Babel é constituída por várias chancelas, algumas bastante antigas, como a Guimarães ou a Verbo e outras que nasceram com a nova editora, como é o caso da Pi.

A Babel foi criada com o propósito de se tornar num dos grandes grupos editoriais no mercado português. Produzir bons livros, o respeito pelos autores, pelo seu trabalho, e por todas as partes envolvidas no processo de criação de um livro, fazem da Babel uma editora de excelência. O seu catálogo é abrangente, sendo constituído por grandes vultos da literatura portuguesa, como Jorge Sena, Fernando Pessoa, Agustina Bessa-Luís, também contém obras infantis, como o clássico *Anita*, ou os dicionários e as enciclopédias da Verbo.

O relatório divide-se em capítulos: o primeiro apresenta a história sumariada da editora e das suas chancelas; os restantes correspondem às atividades realizadas durante o período de estágio, a saber:

1. Revisão de texto.

- Neste primeiro ponto é abordado o tema da revisão e as suas diferentes fases. Seguem-se exemplos de textos revistos no período de estágio: *Carta sobre o Humanismo* de Martin Heidegger e *Caixa para Pensar*, um conjunto de três textos do autor Manuel Carmo.

2. Acompanhamento da paginação do livro *Carta sobre o Humanismo* de Martin Heidegger.

- Heidegger é um dos pensadores fundamentais na filosofia do século XX. Esta obra fala sobre a origem do homem, e a sua história, do ponto de vista da verdade do ser (*Dasein*). O meu trabalho consistiu em rever e paginar o livro atrás citado para uma nova reedição. Por motivos orçamentais o livro não será publicado este ano.

3. Digitalização de entrevistas feitas a Jorge de Sena.

- Talvez um dos maiores intelectuais portugueses do século XX, Jorge de Sena tem uma vasta e diversificada obra, cujos géneros literários vão desde a ficção até ao ensaio, passando pela poesia. Foram digitalizadas várias entrevistas feitas ao escritor ao longo da sua carreira, para serem compiladas em livro. Após a sua digitalização tiveram de ser revistas. Foi-me pedido que respeitasse a ortografia da época ao proceder a esta revisão.

4. Acompanhamento de orçamento.

- Quando o conselho administrativo toma a decisão de publicar ou reeditar um livro, o diretor de produção define um orçamento. Este orçamento é depois feito segundo o tipo de papel utilizado, a mancha gráfica, o tipo de capa, o número de exemplares e o formato do livro. Neste capítulo é ainda apresentado um modelo de pedido de orçamento.

5. Elaborar uma Ficha de Livro.

- Estas fichas são importantes para a apresentação de um livro nas livrarias. Nelas vem detalhada a informação sobre o autor, livro, público-alvo e, por fim, os argumentos de venda.

6. Atribuição do ISBN.

- A atribuição do ISBN que pude aprender durante o estágio, veio proporcionar-me um conhecimento mais aprofundado sobre os livros. O ISBN (*International Standard Book Number*) é o sistema de identificação de cada livro. Este identifica a editora, livro, autor e o país. O ISBN simplifica a busca e a atualização bibliográfica. Facilita, também, a comercialização e circulação do livro.

7. Livraria

- Na parte final do meu estágio, tive a oportunidade de trabalhar numa das livrarias da editora. Neste capítulo são apresentados vários problemas que as livrarias enfrentam, entre eles o crescente número de espaços comerciais, onde existe uma maior capacidade para expor os produtos. Também são referidas as estratégias para dinamizar o espaço da livraria.

Capítulo I: Babel¹

«Uma só palavra, todas as línguas»²

Babel, enquanto editora³, é bastante recente. Foi criada a 6 de Fevereiro de 2010 por Paulo Teixeira Pinto, com o objetivo de ser uma marca de qualidade e de referência a nível nacional: «pretendemos fazer bons livros que sejam também livros bons, conforme cada género e espécie»⁴. Algumas das suas chancelas são bastante conhecidas do público, como a Verbo ou a Guimarães.

É composta atualmente por nove chancelas diferentes e com identidades editoriais bem definidas: a centenária Guimarães, fundada em 1899; a Verbo, no mercado desde 1958; a Ulisseia, criada em 1948 e adquirida pelo grupo Verbo em 1972; a Ática, Athena e Centauro, desenhadas por Almada Negreiros pertencentes à Guimarães; a editora Arcádia, criada nos anos 60; a K4, marca de Almada Negreiros, resgatada pela Babel com a função de editar livros de bolso, e finalmente a Pi, fundada de raiz para a nova unidade editorial e virada para o mundo infanto-juvenil. Hoje em dia a Babel possui quatro lojas próprias, sediadas em Lisboa.

Pi e K4

O nome K4 é inspirado no folheto, *K4 o quadrado azul*, criado em 1917 pela mão de Almada Negreiros. Um texto de sátira social, que revela a obsessão de Almada Negreiros pelos números e pela geometria.

Atualmente a K4 edita livros de bolso, fazendo parte do seu catálogo nomes como; Camilo Castelo Branco, Raul Brandão, Alexandre Herculano ou Edgar Allan Poe fazem parte do catálogo de alguns dos livros de bolso da K4.

A Pi é a chancela mais nova criada pela Babel. Nasce em 2010 e é exclusiva à edição infanto-juvenil, inclui livros da Disney, da Hannah Montana, a edição portuguesa da banda desenhada da Marvel, entre outros.

¹ Ver Anexo 1: Notícias sobre a editora, pág.29

² Frase representativa da editora, retirada do livro *Babel Sobre Babel*, 2010, pág.12.

³ Anexo 2: Catálogo da Editora Babel, pág.31

⁴ (Teixeira Pinto, Paulo, em *Babel sobre Babel*, 2010, pág.11

Guimarães

Uma das mais antigas chancelas é a Guimarães. Inicialmente designada *Guimarães, Libânio e C.^a*, foi fundada em 1899 por Delfim Guimarães, Maria Virgínia Pinheiro Cunha, Paulo Martins Cabral e Libânio da Silva (tipógrafo da editora). Esta sociedade existiu até 1903, ano em que a editora alterou a sua denominação, surgindo a *Guimarães e C.^a*. Nesta casa editorial foram editados vários autores nacionais, designadamente, Manuel Ribeiro, Brito Camacho, Alberto Pimentel, Silva Pinto, Eduardo Noronha, D. João da Câmara, e alguns autores estrangeiros como Baudelaire, Zola, Balzac, Nietzsche, Cervantes, Alexandre Dumas, Tolstoi, entre muitos outros. Algumas das coleções de grande importância para a cultura portuguesa foram criadas por esta editora, nomeadamente *Filosofia e Ensaios*, *Biblioteca Sociológica*, *Formato Mais*, *Hora de Leitura*, *Obras Completas*, de Oliveira Martins, *Pequena Biblioteca* e a série de livros de poesia clássica *Poesia e Verdade*.

Diversos autores de renome contribuíram para a ascensão desta casa editorial, entre eles, Ferreira de Castro, José Marinho, Agustina Bessa-Luís, Eugénio de Andrade, Alexandre O'Neill, Sophia de Melo Breyner Andresen, não só com publicações próprias mas igualmente com traduções de Erasmo, Descartes, Platão, Aristóteles, Hegel, entre outros.

Em 2008 a editora foi comprada por Paulo Teixeira Pinto, que procedeu a algumas alterações, como a reestruturação da equipa editorial e a reedição de algumas obras que fizeram história na editora, como as obras de Ferreira de Castro ou de Agustina Bessa-Luís; assim como a criação de novas coleções e divulgação na área das artes.

Ática

Uma das principais chancelas da Guimarães, a Ática nasce em 1930 pelas mãos do poeta e ensaísta Luiz de Montalvor. Esta chancela, rapidamente se afirmou no panorama editorial português pelo aparato gráfico das suas edições e pela criteriosa seleção de títulos. Em 1942 iniciou a publicação das *Obras Completas* de Fernando Pessoa; numa primeira fase dirigida por Luiz de Montalvor e João Gaspar Simões, a organização da obra foi posteriormente continuada sob a direção de alguns dos nomes mais relevantes da cultura portuguesa, tais como Jacinto do Prado Coelho, Joel Serrão, Georg Rudolf Lind, David Mourão-Ferreira, Vitorino Nemésio ou Jorge de Sena.

A Ática foi a editora exclusiva da publicação da obra de Fernando Pessoa de 1942, até à sua entrada no domínio público, tornando-se assim, responsável pela divulgação nacional e

internacional da obra do autor português. Em 1945, publicou as *Obras Completas* de Mário de Sá-Carneiro, e, mais tarde, *Colecção Poesia*, cuja capa – desenhada por Almada Negreiros – se tornou uma referência da iconografia portuguesa do século XX. Autores como, Cesário Verde, Padre António Vieira, António Nobre, Camilo Pessanha, T.S Eliot, entre outros, ainda figuram do catálogo da Ática.

Centauro

A chancela Centauro reúne uma seleção de pequenos artigos de diversos autores, especialmente modernistas. Títulos que compõem a Centauro: *Doze poemas de Amor* de Vários Autores, *Os Preceitos da Ordem* de Fernando Pessoa, *Portugal entre Gerações* de Almerinda Romeira, entre outros.

Athena

A chancela Athena está vocacionada para divulgar obras nas áreas de Pintura, Arquitetura, Cinema e Design. Destaque para alguns autores que compõem o catálogo da Athena: Vasco Graça Moura, José de Guimarães, Vera Castro, entre outros.

Arcádia

Fundada em 1957 por Sebastião Alves e Fernando Namora. Os primeiros livros editados por esta editora foram, *As Mais Belas Histórias de Natal* – selecionadas por Miguel Urbano Rodrigues e *As Mais Belas Histórias da Medicina* – selecionadas por João Gaspar Simões. O maior êxito comercial da Arcádia foi a obra de Fernando Namora, *O Homem Disfarçado* (que teve uma tiragem de 5000 exemplares), sendo que, três meses depois é feita uma segunda edição com o mesmo número de exemplares. Um dos seus nichos de mercado era o das obras em fascículos, nas quais as duas maiores foram, *Os Grandes Portugueses*, obra coletiva de Hernâni Cidade e *Os Descobrimentos Portugueses*, de Jaime Cortesão.

Séries de sucesso como *Colecção Arcádia* – com obras de Rómulo de Carvalho, Tomaz Ribas, Orlando Vitorino, entre outros – a *Biblioteca Arcádia de Bolso* e a coleção *A Obra e o Homem* iniciada com livros sobre Miguel Torga e Aquilino Ribeiro, fazem parte do espólio desta grande editora portuguesa.

No início de 1974 é publicado o livro de António Spínola, *Portugal e o Futuro*, ligado ao êxito do golpe de 25 de Abril de 1974.

O seu catálogo é composto também, por autores como: David Mourão-Ferreira, Nicolau Santos, Frias de Carvalho, Mário Cláudio, para enumerar alguns.

Verbo

Fundada em 1958 por Fernando Guedes e Sebastião Alves. São já várias as gerações de portugueses que cresceram com esta editora. Em 1960 surgem as primeiras coleções da Verbo – teatro, ficção nacional, História – que de imediato se impõem no mercado, pelo cuidado na seleção de títulos e na apresentação gráfica. A grande obra da editora, a *Enciclopédia Luso-Brasileira da Cultura*, foi publicada em 1963. Editada em fascículos, é um conjunto de 22 volumes até 1994. Em 2005 é objeto de refundição com a chamada *Edição do Século XXI*, formando um conjunto de 29 volumes. No mesmo sector destaca-se também a *Logos* – 5 volumes –, enciclopédia de Filosofia, e a *Polis* – 4 volumes – enciclopédia de Ciências Humanas.

Contudo, para milhares de leitores, Verbo é sinónimo de livros infantis e juvenis. Em 1963 as coleções *Biblioteca Juventude* e *Ver e Saber* são grandes êxitos comerciais, mas o pico chega no ano seguinte com o sucesso da *Enciclopédia Verbo Juvenil* – 12 volumes – que teve a colaboração de algumas figuras da cultura portuguesa da época como Vitorino Nemésio, Arnaldo Saraiva, Manuel Breda Simões, entre outros.

Entre 1965 a 1985 no sector das edições gerais, as principais áreas temáticas cobertas pela Verbo foram: Estudos e Ensaios, Gastronomia e Culinária, Memórias, Biografia e Documentos Pessoais, Religião, História, Arqueologia, Autores Clássicos, Belas-Artes, Saúde e Informática. No sector infanto-juvenil pode-se afirmar que tudo o que de se melhor fazia em Portugal, nesta área, era feito pela Verbo, a título individual ou em parceria com os melhores editores mundiais.

Ulisseia

Em 1946 Luís Reis Santos requer uma autorização para construir uma editora para a publicação de obras de História, arte e literatura, primeira das quais seria o estudo *Da Famosa Arte da Imprimissão*, de Américo Cortez Pinto; assim nasce a Ulisseia. Devido à sua atividade de investigador e crítico de arte, Luís Santos cede a sua posição na Ulisseia a Joaquim Aires Magalhães, sócio da editora Édipo – que em 1954 é dissolvida. Nesse mesmo ano são publicadas duas grandes coleções: *Série Literária* e *Sucessos Literários*. Em 1961 adere à Penguin os direitos da coleção *Pelicano* e, logo a seguir, a representação da Phaidon e dos seus livros de Arte. Em 1972 Ulisseia é comprada pela Verbo.

Capítulo II: Revisão de texto

II.1. O que é a revisão?

Poucas pessoas sabem da dificuldade que envolve o processo de realização de um livro, do ato de querer publicar até à sua concretização. Dos originais ao livro pronto o caminho é longo. Nesse caminho o papel do revisor é fundamental quando existe uma preocupação, da parte do autor e do editor, com a qualidade do trabalho publicado. Qualquer autor, por melhor que seja, comete erros mas devido à proximidade com a sua obra, é-lhe mais difícil de detetar os mesmos. É então imprescindível a figura do revisor para dar mais coerência ao texto. Quanto mais experiência tiver o revisor melhor é a qualidade do seu trabalho.

A atividade de um revisor consiste em:

- rever os originais aprovados pela editora;
- rever segundas provas, tendo em conta as primeiras, e remetendo-se aos originais;
- reler livros já publicados em função de fazer uma reedição da mesma obra.

Este é um trabalho cansativo, demorado e que requer atenção. Um revisor deve ser alguém com um bom domínio da língua portuguesa e possuir conhecimentos de uma ou várias línguas estrangeiras, pois apesar de trabalhar na sua maioria textos portugueses por vezes surgem citações que podem não estar bem traduzidas, o que pode levar a deixar passar erros crassos. Deve ler muito sobre os mais variados assuntos, ter consciência das mudanças sofridas na gramática, ir atualizando os seus conhecimentos da língua, pois esta está em constante transformação, e por fim, deve possuir bons materiais de consulta. Obviamente um revisor também tem as suas dúvidas e comete erros. A revisão ideal deveria ser feita por duas pessoas, pois a probabilidade de detetar os erros seria maior.

O local de trabalho influencia bastante o trabalho de revisão. Convém que seja um sítio sossegado e longe de distrações. O próprio revisor também deve estar calmo e concentrado para elaboração da revisão do texto.

Existem diferentes níveis de revisão que vão desde da normalização do manuscrito até à versão final que seguirá para impressão, a saber:

- Revisão Primária ou tratamento de texto – consiste numa revisão prévia do original. É o primeiro passo para a correção de erros ortográficos, repetições, verificar as incoerências e a falta de normalização da língua. Nesta fase é recorrente a utilização de mecanismos eletrónicos de verificação da ortografia (como o corretor ortográfico do *Microsoft Word*). Em alguns casos o texto é uniformizado nesta mesma altura.
- Revisão Secundária – nesta etapa verificam-se os erros de digitalização, de pontuação, concordância das frases, formas verbais, clareza da mensagem veiculada e a organização das ideias.
- Revisão de Provas ou revisão final – para uma maior facilidade ao trabalho do revisor o texto pode ser-lhe entregue já na forma final, para que não haja muitas modificações depois de revisto. Também desta forma o revisor pode estar atento às quebras entre parágrafos que o paginador não reparou e à mancha de texto. Nesta fase o texto já se encontra paginado, tendo o revisor de dar atenção à numeração, o espaçamento, problemas de hifenização, etc. É nesta altura que o revisor verifica com o autor se as alterações feitas veiculam a ideia e as intenções do texto.⁵

Esta atividade requer muita atenção a pormenores, que exigem uniformização dos critérios que o revisor terá de utilizar. Rever não é só corrigir erros ortográficos e tipográficos, é também, dar coerência ao texto na relação à forma de escrever/falar a língua em que está redigido, respeitando sempre o estilo do autor.

⁵ Nesta fase o revisor envia o manuscrito ao autor, com as suas sugestões para alteração. Este pode não autorizar nenhuma modificação no texto, e o revisor deve então, tentar chegar a um consenso com o autor. Em muitos casos o autor cede a alterações como a correção de erros ortográficos, mas pode acontecer que este queira criar um estilo próprio de linguagem ou de estilo literário e aí o texto mantém-se. Se a obra for póstuma a aprovação da revisão é feita pelo editor.

II.2. Sinais utilizados na revisão de texto

O uso de sinais⁶ torna a revisão mais perceptível, não só para o editor, como também para o paginador quando este tem de emendar os erros no livro. Estes sinais devem obedecer à norma-padrão para serem reconhecidos pela pessoa que irá efetuar as emendas.

Durante a revisão de provas os erros são assinalados (a vermelho ou a verde) na margem do texto. A correção deve ser feita simultaneamente na margem esquerda – à qual corresponde a primeira parte da frase – e na margem direita – que corresponde à segunda parte da frase. Geralmente o erro é assinalado com uma barra (/) sobre a letra, ou um traço (–) sobre a palavra (ou palavras) em que se constatou o erro. Distinguem-se dois tipos de erro: o de grafia – quendo em vez de quando – ou o chamado erro de conceito: “ (...) O Papa Pio XI foi, durante a 2ª Guerra Mundial (...)”(foi Pio XII)⁷, este não é um erro de digitação, ou de composição, mas sim de conteúdo.

As emendas mais complicadas necessitam de explicação e podem ser escritas à margem, mas com o cuidado de não ficarem muito extensas para não serem confundidas com o resto dos sinais de correção. Todo este processo é bastante demorado e requer a máxima atenção e cuidado da parte do revisor.

⁶ Ver anexo 3: Sinais usados para marcação de provas,pág.83

⁷ Malta, Luís. *Manual do Revisor*. WVC Editora. São Paulo, Brasil. 2000, pág.36

II.3. Exemplos de textos revistos durante o estágio

Seguem-se abaixo alguns exemplos de textos revistos durante o meu período de estágio. Os primeiros exemplos foram retirados do livro *Carta sobre o Humanismo*, de Martin Heidegger. Este livro já foi revisto e editado. O meu trabalho consistiu em rever esta 6ª edição (1998), para uma posterior reedição. Eis alguns dos exemplos encontrados:

1. “ (...) 3. *Passemos agora, às primeiras linhas da carta a Jean Beaufret – a carta que provocou a disquizição de Heidegger acerca do Humanismo (...)*”

Aqui a palavra encontra-se mal escrita tendo de ser substituído z por s; disquisição.

2. “ (...) *A carta acerca do humanismo, publicada em anexo a esta publicação, foi dirigida a Jean Beaufret (Paris) (...)*”

Eliminar o hífen e unir a palavra. Este é um dos erros mais comuns.

A palavra encontra-se dividida por um hífen em vez de estar unida. Estes erros ocorrem quando o texto passa de *Word* para o programa de paginação. É comum acontecer estas “quebras” em palavras com acentos ou palavras origem estrangeira.

3. “ (...) *à Antiguidade, tornando-se assim, em cada caso, também um renascim~~en~~to da grecidade. Isto é evidente no humanismo do século (...)*”

Um erro ortográfico não detetado pelo primeiro revisor, nem pelo paginador. A letra **e** tem de ser inserida no lugar da letra **c**, para se ler renascimento.

Neste livro, por já ter sido revisto, dei mais atenção a certos pormenores que necessitavam de ser uniformizados. Um exemplo foi a referência das páginas. Ao longo do livro são citados outros autores e o nome do livro e da página encontra-se entre parênteses. Tive de uniformizar a

abreviatura da palavra “páginas” pois em alguns casos aparecia **pág.** e noutros **p.**, uniformizei o texto e a segunda opção foi a escolhida (em consenso com o editor Vasco Silva).

O texto seguinte é da autoria de Manuel Carmo e intitula-se *Caixa para pensar* (2012). É um conjunto de três textos: *Dez*, *Entre Margens* e *Em Amor a Pirro*.

Texto *Entre Margens*:

1. “ (...) faz parte da condição humana enquanto «ser-aí» – *Dar*r*sein*. Todo o ser vivo, jogado no mundo e submetido (...)”

A palavra correta utilizada no texto de Heidegger é *Dasein*. Significa ser-aí ou ser-aí no mundo⁸.

2. “ (...) consideramos precisamente ao contrario de Vergílio Ferreira (...)”

Correção: contrário.

3. “ (...) nos mortos, o raciocínio repete-se, mas a contrário, ou seja (...)”

A frase faz sentido sendo «mas ao contrário» em vez de «a contrário».

4. “ (...) dando-nos precisamente a vida eterna para além da morte (...)”

Correção: além.

5. “ (...) e o tempo um dado de medida na pratica quotidiana (...)”

Correção: prática

⁸ Este erro foi fácil de detetar, uma vez que tinha feito anteriormente a revisão do texto de Martin Heidegger, *Carta sobre o Humanismo*, onde o conceito de *Dasein* aparecia frequentemente. Também o facto de ter conhecimento da língua alemã ajudou-me na revisão deste texto. Como já foi anteriormente referido o conhecimento de uma, ou mais línguas estrangeiras pelo revisor é sempre uma mais-valia na correção de um texto.

Texto Dez:

1. “(...) *É assim que o ser humano se distingue dos demais, globalmente sujeitos ao mesmo tipo de variações num mesmo condiçoramento de espaço e tempo. (...)”*

Eliminar o hífen e unir a palavra condicionamento.

2. “(...) *A capacidade de resolver os dilemas da sua projecção dependem da sua experiência e expectativas. Ora, estas variam necessariamente de individuo para indivíduo, não podendo, por definição (...)”*

Substituir i por í. Este foi o erro ortográfico mais encontrado neste texto. Lê-se indivíduo.

3. “(...) Atolerância (...)”

Inserir espaço para se ler: A tolerância.

4. “ (...) *sem entrar em mais discussões filosóficas, o cadinho individual (...)”*

Correção: Caminho

5. “ (...) *é o único e verdadeiro instrumento para o desenvolvimo reactivo e construído do indivíduo (...)”*

Correção: desenvolvimento.

Texto: Em Amor a Pirro

1. “ (...) *a ansiedade alastra pelo século xxi a uma velocidade (...)”*

Os séculos são sempre escritos em maiúsculas. Seria século XXI.

2. “ (...) *ele prepara-se para o seu próprio terminus final (...)”*

A palavra *terminus* deve ser colocada em *itálico*.

3. “ (...) deixamos ficar para traz para nos (...)”

Correção: trás.

4. “(...) 77. O momento ad acção (...)”

Correção: da

5. “(...) é o carpe omnium da vida humana (...)”

Carpe Omnium deve estar em itálico.

Capítulo III: Acompanhamento da paginação do livro *Carta sobre o Humanismo* de Martin Heidegger

A obra de Martin Heidegger, *Carta sobre o Humanismo*, foi reeditada em 1998 na coleção *Filosofia e Ensaios*. A editora lançou nos anos 50 esta coleção de obras filosóficas, por iniciativa de Francisco Cunha Leão.

A coleção reúne um conjunto de textos filosóficos de pensadores clássicos e modernos, nacionais e estrangeiros. Inclui filósofos e historiadores como Platão, Aristóteles, Maquiavel, Dante, Thomas Moore, Hegel, Descartes, Nietzsche, Agostinho da Silva, Álvaro Ribeiro, Francisco da Cunha Leão, entre tantos outros.

Após elaborada a revisão do texto foi preciso paginá-lo. Não foi um processo muito demorado. Neste texto em concreto, são utilizadas expressões gregas, o que fez com que estas tivessem de ser inseridas manualmente, pois não eram reconhecidas pelo programa de paginação. A mínima alteração de um carácter dava origem a uma palavra diferente o que modificava todo o sentido do texto. É importante, ao paginar, ter em atenção pormenores, como o preenchimento do cabeçalho (na página da direita é colocado o nome do autor, na página esquerda o título da obra)⁹; a mancha de texto que, em alguns casos, era bastante densa fazendo com que a leitura se tornasse cansativa. Este aspeto é importante tendo em conta o formato pequeno do livro.

Ao finalizar as emendas, o livro ficou pronto para ser mais uma vez revisto, e para ser feita a sua impressão. Contudo, devido a problemas orçamentais, este não deverá ser impresso neste ano.

⁹ Esta norma é definida pela editora. Alguns livros podem não ter cabeçalhos, ou só conter o nome do autor ou da obra. É uma questão decidida pelo editor. Numa coleção a norma deve ser igual em todos os títulos.

Capítulo IV: Digitalização de entrevistas feitas a Jorge de Sena

Jorge de Sena foi um dos maiores intelectuais portugueses do século XX. Tem uma vasta obra que abrange temáticas desde a ficção até ao ensaio, passando pela poesia. Foi professor convidado na Universidade da Baía, Brasil, em 1959. Após seis anos no Brasil muda-se para os Estados Unidos da América, para ensinar Literatura Comparada na Universidade da Califórnia, Santa Bárbara. Após o 25 de Abril de 1974 Jorge de Sena ficou empolgado para voltar a Portugal, mas nenhuma Universidade ou instituição cultural o convidou para trabalhar o que deixou o escritor bastante desiludido com o seu país. Morreu em 1978 na Califórnia. A sua mulher, Mécia de Sena, ficou com o vasto espólio do escritor, permitindo que este fosse preparado e publicado.

A sua obra mais famosa é o romance *Sinais de Fogo* (1979). Outros dos seus títulos são: *Os Grão-Capitães* (1976); *Andanças do Demónio* (1960); *O Poeta é um fingidor* (1961); *Fernando Pessoa & Cia. Heterónima* (1982); *Visão Perpétua* (1982), entre outros. A última obra editada intitula-se *América, América* (2011) reúne textos escritos por Jorge De Sena, entre 1968 e 1978, sobre a vida política e cultural dos Estados Unidos, e, de um modo mais testemunhal, sobre a sua experiência americana.

O meu trabalho consistiu em transcrever entrevistas feitas, ao longo da sua carreira, a Jorge de Sena. Entrevistas dadas a jornais, rádio e revistas. Algumas entrevistas encontravam-se em excelentes condições, tornando a sua digitalização rápida e contribuindo para que não houvesse muitos casos a serem alterados. Durante a revisão, foi-me pedido para respeitar a ortografia portuguesa da época.

Capítulo V: Acompanhamento de orçamento

Cabe ao Conselho Editorial apresentar propostas para futuras publicações e decidir sobre novas reimpressões. Assim, quando é decidida a publicação de um livro é necessária a elaboração de uma ficha técnica para solicitar orçamentos em algumas gráficas.

O diretor de produção define, em colaboração com o designer, o tipo de papel, a mancha gráfica, o tipo de capa, o número de exemplares, o formato do livro. Todos estes elementos são importantes no pedido de orçamento. Este é enviado para uma ou duas tipografias. Aquando a chegada dos orçamentos é escolhido aquele que é mais viável para se prosseguir com a produção de cada livro. Deste modo, apresenta-se um modelo de orçamento que serve de base para tantos outros pedidos de orçamentos, tendo em atenção as especificidades de cada livro:

Empresa: Editora Babel

Livro: _____(título da obra) _____

Descrição:

Pré-impressão

Design de Capa, Fotografia e provas de cor

Miolo:

Páginas: 264

Impressão: Uma cor

Formato: 14x21cm

Papel: Munken Print white 80g

Capa:

Impressão 4/0 cores

Plastificação mate + verniz OV

Badanas: 9cm

Papel: Chromo 240g

Acabamento:

Com cadernos cozidos a linhas. Colados com hotmelt.

Com vinco à francesa.

Quantidade: 1000 exemplares

Preço: _____

Data de entrega: x/x/xx

Capítulo VI: Elaborar uma Ficha de Livro

Quando uma obra é impressa, é criada uma ficha sobre cada livro para ser apresentada ao conselho de administração, que por sua vez, decide a sua aprovação. Após este processo, as fichas são enviadas para o departamento comercial, que as irá entregar nas livrarias. Cabe a estas a decidir que livros irão expor no seu espaço de venda. Abaixo, na figura 1, a ficha refere-se ao livro *Introdução à Economia*:

		Novidade Lançamento: 3 de Outubro de 2011			
Género: Economia		Introdução à Economia			
		AUTOR: João César das Neves			
		Síntese Este livro, resultado de vários anos de leccionação da cadeira de introdução à Economia, nos cursos de Economia e Gestão da Universidade Católica Portuguesa, destina-se, sobretudo, a universitários, mas ao nível mais elementar. Assim, apesar do seu objetivo eminentemente técnico, para seguir a exposição pouco mais é necessário do que os conhecimentos básicos de matemática. Partindo do pressuposto de que a Economia é muito simples, resultante de alguns princípios fundamentais que, embora poucos e de fácil apreensão, são ordenadamente padronizados, e recorrendo a um vocabulário utilizado das principais abordagens de análise científica, procura demonstrar a sua importância e relevância prática para os atingir a compreensão sobre os múltiplos aspectos da realidade. Com a preocupação, ainda, de ligar cada peça de análise ao seu autor original, citando e discutindo os temas na tradição do pensamento económico, pretendendo, sobretudo, com este livro alterar o modo de pensar sobre os problemas do dia-a-dia.			
Informação sobre o autor João César das Neves nasceu em 1957 é professor catedrático da Universidade Católica Portuguesa. Foi também o licenciado em Economia pela UCP, mestre em Economia pela Universidade Nova de Lisboa e mestre em Investigação Operacional e Organização de Sistemas pela Universidade Técnica de Lisboa. Assessor económico do Primeiro-Ministro (1983/1985). Autor de mais de dez livros e de múltiplas artigos científicos. É também colaborador na imprensa, assinando a coluna "Não há almoço grátis", no "Diário de Notícias".		Público-alvo Estudantes universitários dos cursos de Economia e Gestão. Livro recomendado na Universidade Católica e na Universidade Aberta.		Argumentos de venda - Livro adaptado na Universidade Católica e na Universidade Aberta. - Um dos mais reputados manuais de introdução à Economia. - Nova edição revista e atualizada.	
ISBN	Código Interno	Formato	Páginas	PVP c/IVA 23,25 €	PVP s/IVA 21,65 €
978-972-22-2056-4	151805	16,5 x 22,5	672		

Figura 1

Na parte superior encontra-se o nome da empresa, Babel e a chancela editorial, neste caso Verbo. Em destaque na parte superior vemos a data de lançamento do livro.

É referido o género do livro, título, autor, capa e sinopse. É dada a informação sobre o autor e o público-alvo, neste caso específico este é composto por estudantes de Economia e é recomendado na Universidade Católica.

São citados os argumentos de venda, como por exemplo: este livro é recomendado pela Universidade Católica, é uma edição revista, e por fim, é um dos manuais mais completos sobre introdução à economia.

Na parte final é constituído pelo ISBN, código interno, formato do livro (16,5x22,5), o número de páginas (672) e o preço com/sem IVA.

O código interno é a catalogação do livro dentro da editora. Esta tem em arquivo uma cópia de cada livro que publicou. Os números do código remetem para a chancela editorial e o assunto do livro.

De acordo com o livro que vai ser publicado, é escolhido um formato para a sua impressão. Este depende de fatores como, o número de páginas, o tipo de papel escolhido e mancha gráfica. O formato mais comum em livros é 15cm x 23cm, sendo que, os dois formatos máximos de papel para impressão em Portugal, têm os formatos 50cm x 70cm, ou 70cm x 100cm. Em termos de área útil de impressão, falamos sempre de 48cm x 68cm ou 68cm x 98cm, pois 2 cm são para a máquina agarrar a folha e colocar as miras de corte, de acerto ou barras de cor¹⁰.

Assim um formato de 15x50cm, reproduzindo-se em cada plano (nome dado à folha impressa) 8 páginas¹¹ de cada lado, dá um total de 16 páginas frente e verso.

O preço de produção do livro difere consoante o número de páginas, o tipo de papel utilizado¹², se são utilizadas cores ou é a preto e branco e o número de exemplares impressos.

¹⁰ Barbosa, Conceição, em *Manual Prático de Produção Gráfica*, 2005, pág.120

¹¹ Para evitar o desperdício de papel, o número total de páginas de um livro deve ser múltiplo de 8.

¹² Os papéis mais utilizados são chamados de *couchés* e *IOR*, sendo os mais baratos. Os *fine papers* são os mais caros. O preço varia também, consoante a quantidade da encomenda, quanto maior for a encomenda, mais barato é para a gráfica. A gramagem do papel tem a sua importância, pois quanto mais elevada for, mais espesso, pesado e caro é o livro. As cores do papel variam dentro da tonalidade da cor branca.

Capítulo VII: Atribuição do ISBN

A cada livro é atribuído um ISBN (*International Standard Book Number*), que consiste num sistema de identificação livreira com um número único, tendo em atenção o título, prefixo, país, editora e diferentes edições (no caso de reimpressões).

Pode-se afirmar que é o bilhete de identidade dos livros, semelhante àquele que cada cidadão possui para se identificar. Este faz com que a distribuição do livro seja mais rápida, assim como a sua catalogação. Os diferentes elementos que fazem parte do ISBN são: o prefixo – 978 (elemento fornecido pelo EAN Internacional); o identificador do grupo de registo (país) – 972; o identificador da editora (o registante); o elemento da edição (livro) e por último o dígito de controlo. Durante o estágio foi-me transmitida a compreensão do ISBN. Este possui várias vantagens como por exemplo a monitorização do sucesso dos livros pelas editoras, bem como a possibilidade de estabelecer comparações sobre os diversos géneros literários mais vendidos. O princípio fundamental em que assenta o sistema é que cada ISBN identifica um livro numa determinada edição.

Este sistema facilita a rápida divulgação do livro a nível económico e cultural; a atualização bibliográfica é muito mais rápida, bem como a interligação de bibliotecas e arquivos de diferentes países.

No caso da Babel tomemos como exemplo o livro da chancela Verbo, *Profissões do Livro*, de Jorge Manuel Martins, o ISBN é constituído pelos seguintes números: 978-972-222-465-9.

Em Portugal a atribuição do ISBN é feita pela APEL (Associação Portuguesa de Editores e Livreiros), sendo que os pedidos podem ser realizados no seu site¹³ demorando oito dias a sua atribuição a uma editora.

¹³ <http://www.apel.pt>

Capítulo VIII: Livraria

Atualmente o mercado do livro enfrenta algumas dificuldades. A Internet fez com que muitas editoras, incluindo a Babel, revissem toda a sua estrutura para se poderem adaptar à nova realidade. Para sobreviver num mercado tão pequeno, como é o caso de Portugal, e com um número bastante elevado de editoras concorrentes, é preciso definir uma boa estratégia de marketing editorial. Parte desta estratégia passa pela disposição dos livros numa livraria.

A compra em livrarias está a diminuir face às grandes superfícies comerciais, que têm mais capacidade para expor os produtos. Deve ser feito um estudo prévio para a abertura de uma livraria. É preciso ter em conta três aspetos importantes: localização, competência e potenciais clientes. Primeiro: o lugar onde se situa a livraria é fundamental para planificar as táticas adequadas que conduzam ao incremento das vendas, pois a clientela será muito diferente consoante for a livraria (de zona histórica, dentro de um centro comercial, um bairro ou pequena cidade). Segundo: há que ter em conta a oferta de livros existentes na zona de influência para eleger o seu próprio nicho de mercado. Terceiro: convém valorizar a proximidade de núcleos culturais que gerem necessidades de aquisição de livros, como bibliotecas, escolas, museus, etc.¹⁴

Dentro da livraria tem de ser definida uma estratégia para um maior número de venda de livros. É preciso rentabilizar o tempo médio da presença do cliente na loja e gerir as secções que vendem mais que as outras. Devem-se realizar pelo menos duas promoções anuais para que os livros mais antigos que estão no armazém possam ser escoados, pois de outra forma nunca seriam vendidos. No caso da livraria da Babel há uma secção que tem sempre promoções. É importante que a livraria tenha uma temática geral, como por exemplo a livraria pertencente à editora, o Fabrico Infinito, onde a temática é a arte. É importante uma boa organização dos livros na livraria. A loja da Babel dispôs os seus livros por chancelas e dentro de cada chancela estão organizados por ordem alfabética. Isto dificulta a procura de um livro quando não se sabe quem é o autor. Os livros deveriam estar expostos por temas e dentro dos temas já poderiam ser organizados por ordem alfabética.

Um estudo realizado pela Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL), onde se revela que só entre 15 e 25 % das pessoas que acedem a uma livraria vão

¹⁴ Martins, Jorge, em *Profissões do Livro*, 2005, pág.168

diretamente ao balcão perguntar por uma obra concreta e que os clientes preferem passear a sua curiosidade pelos livros, sem se sentirem observados ou perseguidos pelo pessoal, pois sentindo-se pressionados para uma compra rápida a reação pode ser abandonar o local de mãos vazias.¹⁵

É importante deixar o cliente ver os livros à sua vontade sem se sentir vigiado. Também é importante ter um site atualizado, pois muitos clientes vão à procura de um determinado livro que pesquisaram previamente online.

Hoje em dia são poucas as livrarias que não fazem parte de nenhuma editora que conseguem sobreviver. Cada vez mais o cliente aposta em comprar livros online, o que torna o trabalho do livreiro desnecessário, e muitas vezes livrarias independentes fecham e levam consigo anos de história e memórias, como é o caso da famosa Livraria Portugal em Lisboa encerrada em Fevereiro deste ano.

¹⁵ Martins, Jorge, em *Profissões do Livro*, 2005, pág.168

Conclusão

Quando comecei a estagiar tinha muito poucas noções sobre como funcionava uma editora. Aprendi que editar é muito mais que ler livros e escolher obras para serem publicadas:

- Editar é, também, saber lidar com as várias áreas envolvidas na edição, lidar com autores, paginadores, revisores, fornecedores, etc.
- Editar é ir a reuniões onde são dadas estatísticas sobre o mercado editorial, o que vende o que não vende, no que se deve apostar mais, no que se tem de cortar, entre outras coisas.
- Ser editor é ter de vender a sua ideia a um conselho administrativo onde por vezes, não existe o mesmo apreço pelos livros.

Uma das tarefas que me ocupou a maior parte do estágio foi a revisão de textos. Tinha algumas noções adquiridas durante o mestrado, que pude pôr em prática. Deram-me os materiais necessários, bem como condições para a elaboração do meu trabalho. Havia sempre alguém disponível para me ajudar ou esclarecer qualquer dúvida. A revisão de texto é um trabalho demorado que exige bastante prática. Por isso mesmo penso que o mestrado poderia ter uma cadeira dedicada exclusivamente à revisão de texto, visto ser um dos trabalhos mais realizados pelos estagiários nas editoras.

Após dois meses e meio de estágio na editora fui, nas últimas semanas, trabalhar numa das livrarias da editora. Gostei da experiência apesar de, por vezes, ser um pouco confusa a organização da livraria, a disposição dos livros e a listas de stock. Aprendi a importância de saber atender o público e a de criar novas promoções para dinamizar a loja. Por esta altura deparei-me com certas dificuldades na obtenção de informações acerca de um livro que me eram pedidas por parte do cliente fazendo ressaltar a importância de uma boa organização e comunicação entre os departamentos.

Devido à conjuntura financeira do país houve uma certa contenção, não só da Babel, mas também das outras editoras, na produção de livros. Contudo a Babel é um dos grupos editoriais cujo catálogo é bastante completo, tendo vultos da literatura portuguesa como Fernando Pessoa ou Agustina Bessa-Luís, mas também livros de outros géneros. Estes livros apesar de tudo obtêm bons lucros de vendas, como o famoso livro *Cozinha Tradicional Portuguesa* de Maria de Lurdes Modesto. Na Feira do Livro de Lisboa de 2011 o espaço ocupado pela Babel representava um terço, tendo só sido igualado pela Leya e pela Porto Editora, mostrando que esta editora é um exemplo de inovação. Contudo esta

posição privilegiada necessita de um trabalho exaustivo e contínuo para que a competitividade da editora não seja abalada.

Este estágio deu-me a possibilidade de poder experienciar o que é trabalhar numa editora em Portugal. No mestrado aprendemos a fazer um pouco de tudo e de uma maneira geral ganhamos conhecimentos sobre o mercado do livro português e sobre o seu funcionamento. O confronto com a realidade, os problemas enfrentados durante estes meses de estágio, como a revisão de texto, digitalização ou o trabalho na livraria, contribuíram para a minha formação.

Esta experiência veio enriquecer os meus conhecimentos permitindo-me ingressar com maiores aptidões no mercado de trabalho.

Bibliografia

Anselmo, Artur. *Estudos de História do Livro*. Guimarães Editores. Lisboa. 1997.

Anselmo, Artur. *Livros e Mentalidades*. Guimarães Editores. Lisboa. 2002.

Barbosa, Conceição, *Manual Prático de Produção Gráfica*. Principia, Produções Universitárias e Científicas. Cascais. 2005.

Guedes, Fernando. *Os Livreiros em Portugal e as suas associações desde do século XV até aos nossos dias*. Editorial Verbo. Lisboa. 1993.

Guedes, Fernando. *O livro como Tema, história, cultura, indústria*. Editorial Verbo. Lisboa. 2001.

Medeiros, Nuno. *Edição e Editores, O mundo do livro em Portugal, 1940-1970*. Imprensa de Ciências Sociais. Lisboa. 2010.

Malta, Luís. *Manual do Revisor*. WVC Editora. São Paulo, Brasil. 2000.

Martins, Jorge Manuel. *Profissões do Livro*. Editorial Verbo. Lisboa. 2005.

Neto, Aristides. *Além da Revisão*. Editora Senac. São Paulo, Brasil. 2008.

Turma 09/10. *Quem mexeu no meu texto?*. Tedibera. Lisboa.2010.

Vários Autores. *Babel sobre Babel*. Editora Babel. Lisboa. 2010.

Websites consultados:

http://pt.wikipedia.org/wiki/Acordo_Ortogr%C3%A1fico_de_1990 (site consultado no dia 21-2-2012)

www.apel.pt (site consultado no dia 19-3-2012)

<http://www.booktailors.com/> (site consultado no dia 20-3-2012)

Anexos

Anexo 1 – Notícias sobre a editora:

Noticia publicada por DN Artes:

Babel quer ser a "principal editora"

08 Fevereiro 2010

“O grupo editorial Babel foi ontem apresentado na Biblioteca Nacional, em Lisboa, pelo seu presidente, Paulo Teixeira Pinto, que o classificou como "uma pequena empresa com uma grande missão". "A Babel propõe-se primeiro fazer melhor para só depois fazer mais. A medida da missão da Babel é ser a principal editora de Portugal - embora não a maior", acrescentou. O responsável apresentou brevemente as nove chancelas do grupo: Pi (literatura infanto-juvenil), Arcádia (ficção e não ficção), Ulisseia (poesia e ficção) e Verbo (ensaio e ciência), Guimarães (filosofia e literatura), Ática (clássicos, poesia, teatro), K4 (livros de bolso que serão quadrados) e Centauro (reservada a projectos especiais e parcerias institucionais) e Athena (livros de arte).”

Noticia publicada pelo Correio da Manhã

Paulo Teixeira Pinto: Mantém presidência do grupo

Ongoing entra na editora Babel

“A Ongoing adquiriu uma participação na Babel, grupo editorial lançado em Fevereiro pelo antigo presidente do BCP Paulo Teixeira Pinto. A informação foi confirmada ao CM por fonte oficial da Ongoing, que refere que "a entrada no capital da Babel é o aprofundamento da parceria estratégica [anunciada em Abril]".

Por: Hugo Leal
21 de Dezembro de 2011

Noticia publicada pelo DN Artes:

Porto Editora, Leya e Babel têm um terço da Feira

por ALEXANDRE ELIAS *12 Abril 2011*

Com 120 editores participantes, a Feira do Livro de Lisboa vai decorrer entre 28 de Abril e 15 de Maio. A edição do Porto terá início a 26 de Maio

Os três maiores grupos de editores nacionais, a Porto Editora, o grupo Leya e a Babel, vão ter cerca de um terço do espaço de exposição da 81.^a Feira do Livro, que decorre em Lisboa (no Parque Eduardo VII), entre 28 de Abril e 15 de Maio, e no Porto, entre 26 de Maio e 12 de Junho.

Com 120 editores participantes em cerca de 250 expositores, a feira contará também com um espaço dedicado às pequenas editoras, dinamizado pela distribuidora Sodilivros.

A Câmara Municipal de Lisboa terá a seu cargo, para a edição lisboeta, a totalidade da programação dedicada ao público infanto-juvenil.

Noticia publicada por ebookportugal.net:

Babel promove ebooks na Feira do Livro

A **81.^a edição da Feira do Livro de Lisboa**, decorre de 28 de Abril e 15 de Maio no Parque Eduardo VII. O pavilhão do grupo Babel terá uma aposta em livros digitais, nomeadamente na promoção do quiosque digital: o **e-quadrado**.

No **e-quadrado** os visitantes vão poder consultar ebooks da editora, ou outros conteúdos em formato digital (1,25m por 1,70m). Esta iniciativa faz parte do **Babel+**, projecto da empresa que, segundo **David Ferreira**, acredita na “inevitabilidade do ebook”.

Por: Sérgio Bastos

27 de Abril de 2011

Anexo 2 –Catálogo da editora Babel, 2011 (este catálogo contém apenas alguns dos principais títulos das chancelas da Babel)

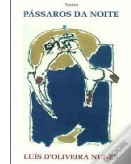
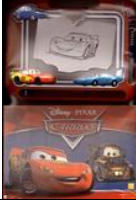
BABEL

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	BABEL SOBRE BABEL	VÁRIOS AUTORES	9789893000014
	ÍNDICE DAS COIZAS MAIS NOTÁVEIS	PADRE ANTÓNIO VIEIRA	9789893000045
	AGENDA 2011	PADRE ANTÓNIO VIEIRA	9789893000052
	A MENSAGEM	FERNANDO PESSOA	9789893000069

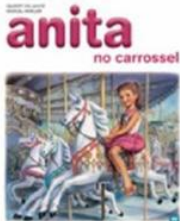


K4

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	A QUEDA DE UM ANJO	CAMILO CASTELO BRANCO	9789892900001
	A MORTE DO PALHAÇO E O MISTÉRIO DA ÁRVORE	RAÚL BRANDÃO	9789892900018
	O BISPO NEGRO	ALEXANDRE HERCULANO	9789892900025
	CASA VELHA	MACHADO DE ASSIS	9789892900032
	OS CRIMES DA RUA DE MORGUE	EDGAR ALLAN POE	9789892900049
	O ENTERRO DAS RATAZANAS E OUTROS CONTOS	BRAM STOKER	9789892900056
	DOU-TE UM VERSO	VÁRIOS AUTORES	9789892900063

PI

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	PÁSSAROS DA NOITE	LUÍS D´OLIVEIRA NUNES	9789898352132
	A PRINCESA E O SAPO	DISNEY	9789892700007
	CARROS - LIVRO QUADRO	DISNEY PIXAR	9789892700014
	CARROS – AS AVENTURAS DO FAÍSCA	DISNEY PIXAR	9789892701721
	CARROS-CARAS FELIZES	DISNEY PIXAR	9789892701691
	CARROS- LIVRO PARA COLORIR	DISNEY PIXAR	9789892701585
	DENTES DE RATO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789892702186
	JUSTIN BIEBER	GARRETT BALDWIN	9789892702162

	PEQUENO ALBERTO, O PENSADOR	MÓNICA BALDAQUE	9789892702360
	VENTO, AREIA E AMORAS BRAVAS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789892702827
	A GRANDE VIAGEM DA FADA MIRANDA	RUTHANNA LONG	9789892704234
	ANITA NA QUINTA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700304
	ANITA EM VIAGEM	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700311
	ANITA NA PRAIA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700328
	ANITA NO CIRCO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700335

	ANITA REGRESSA À ESCOLA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700342
	ANITA NO CARROSSEL	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700359
	ANITA NO TEATRO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700366
	ANITA NA MONTANHA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700373
	ANITA NO CAMPO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700380
	ANITA NO BARCO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700397
	ANITA E AS 4 ESTAÇÕES	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700403






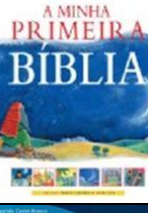


	ANITA DONA DE CASA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700410
	ANITA NO JARDIM ZOOLOGICO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700427
	ANITA VAI ÀS COMPRAS	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700434
	ANITA DE AVIÃO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700441
	ANITA NO PARQUE	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700465
	ANITA MAMÃ	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700472
	ANITA E A FESTA DE ANOS	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700489

	ANITA NA FESTA DAS FLORES	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700526
	ANITA DE COMBOIO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700571
	ANITA E O BURRITO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700601
	ANITA E O DIA DA MÃE	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700618
	ANITA NUM BALÃO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700625
	ANITA PERDEU O CÃO	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700656
	ANITA NA FLORESTA	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700663

	ANITA NO PAÍS DOS CONTOS	GILBERT DELAHAYE, MARCEL MARLIER	9789892700793
	O GRUFALÃO	JULIA DONALDSON, AXEL SHEFFELER	9789892700892
	CINDERELA	LADYBIRD	9789892702216
	O BONECO DE PÃO DOCE	LADYBIRD	9789892702230
	OS TRÊS URSOS	LADYBIRD	9789892702247
	JOÃO E O PÉ DE FEIJÃO	LADYBIRD	9789892702254
	CAPUCHINHO VERMELHO	LADYBIRD	9789892702261

	A BELA ADORMECIDA	LADYBIRD	9789892702285
	TOY STORY 3- A PRIMEIRA BIBLIOTECA	DISNEY	9789892701233
	ENTRELAÇADOS – LEIO E COMPLETO	DISNEY	9789892701967
	CARAS FELIZES-REI LEÃO	DISNEY	9789892701684
	SININHO-LIVRO DE JOGOS	DISNEY	9789892701417
	EMA E GUI - O MEU AMIGO	MARISA POTT	9789892702681
	O EXPRESSO DO ORIENTE	VÁRIOS AUTORES	9789892704210

	A LUA DE JOANA	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892700083
	O GUARDA DA PRAIA	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892700922
	OS HERDEIROS DA LUA DE JOANA	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892700939
	RECADOS DE MÃE	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892700946
	SEMPRE DO TEU LADO	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892700960
	SER INVULGAR	MARIA TERESA GONZALEZ	9789892701189
	HANNAH MONTANA - O GRANDE SEGREDO	DISNEY	9789892700243

	HANNAH MONTANA – DOCE VINGANÇA	DISNEY	9789892700182
	A CORAGEM DA ROSETA	DISNEY	9789892700229
	BONJOUR WILDCATS – HIGH SCHOOL MUSICAL	DISNEY	9789892700885
	DÁ CONTA DO RECADO	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789892701219
	BÍBLIA INFANTIL	YORGOS SGOUROS, BETHAN JAMES	9789892702346
	A MINHA PRIMEIRA BÍBLIA	RHONA DAVIES	9789892702353
	HISTÓRIAS ESBRENHUXAS – A BRUXA ESBRENHUXA	MARGARIDA CASTEL-BRANCO	9789892702728
	HISTÓRIAS ESBRENHUXAS – O REI COTA	MARGARIDA CASTEL-BRANCO	9789892702735

	CPITÃO AMÉRICA – O PRIMEIRO VINGADOR	MARVEL	9789892703749
	THOR, O PODEROSO	MARVEL	9789892703657
	IRON MAN NASCEU	MARVEL	9789892703527
	DIÁRIO DE UM CROMO	JONATHAN MERES	9789892704197

GUIMARÃES

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	A BRUSCA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726650256
	CONTOS IMPOPULARES	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726650591
	EUGENIA E SILVINA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726651178
	OS INCURÁVEIS I - OS RETRATOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726651628
	OS INCURÁVEIS II - OS IRMÃOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726651635
	ORDENS MENORES	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726653776
	O CONCERTO DOS FLAMENGOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726653868
	AS TERRAS DO RISCO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726653882

	O SERMÃO DO FOGO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726653943
	GARRETT - O EREMITA DO CHIADO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654117
	O COMUM DOS MORTAIS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654162
	A MÃE DE UM RIO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654179
	DOMINGA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654308
	CONTEMPLAÇÃO CARINHOSA DA ANGÚSTIA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654360
	JÓIA DE FAMÍLIA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654483
	A ALMA DOS RICOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654551

	ESPAÇOS EM BRANCO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654667
	SEBASTIÃO JOSÉ	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654711
	MUNDO FECHADO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726654957
	UM BICHO DA TERRA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655022
	AS PESSOAS FELIZES	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655091
	O DIÁRIO IMPERFEITO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655268
	O CHAPÉU DAS FITAS A VOAR	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655282
	A CORTE DO NORTE	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655299

	A SIBILA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655671
	LONGOS DIAS TÊM 100 ANOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655688
	A EMBAIXADA A CALÍGULA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655695
	O MOSTEIRO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656173
	MEMÓRIAS LAURENTINAS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656463
	OS MENINOS DE OURO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656593
	CARTA AO PRÍNCIPE REAL D.LUÍS FILIPE DE BRAGANÇA	MOUZINHO DE ALBUQUERQUE	9789726655329
	CARTA À MEMÓRIA DE FERNANDO PESSOA	CARLOS QUEIROZ	9789726655459

 <p>O CASO MENTAL PORTUGUÊS Fernando Pessoa</p>	O CASO MENTAL PORTUGUÊS	FERNANDO PESSOA	9789726655442
 <p>KROPOTKINE A CONQUISTA DO PÃO</p>	A CONQUISTA DO PÃO	PIOTR ALEXEEVICH KROPOTKINE	9789726650553
 <p>ARTUR ANSELMO ESTUDOS DE HISTÓRIA DO LIVRO</p>	ESTUDOS DA HISTÓRIA DO LIVRO	ARTUR ANSELMO	9789726654070
 <p>O GESTO LAURA VASCONCELLOS</p>	O GESTO	LAURA VASCONCELLOS	9789726654476
 <p>HISTÓRIAS DA MITOLOGIA CELTA LAURA VASCONCELLOS</p>	HISTÓRIAS DA MITOLOGIA CELTA	LAURA VASCONCELLOS	9789726654513
 <p>CONTOS DE NATAL DICKENS CHARLES</p>	CONTOS DE NATAL	CHARLES DICKENS	9789726654728
 <p>ALEXANDRE DUMAS Histórias Sobrenaturais</p>	HISTÓRIAS SOBRENATURAIS	ALEXANDRE DUMAS	9789726654841
 <p>FERREIRA DE CASTRO OS FRAGMENTOS</p>	OS FRAGMENTOS	FERREIRA DE CASTRO	9789726651406

	TERRA FRIA	FERREIRA DE CASTRO	9789726653318
	A LÃ E A NEVE	FERREIRA DE CASTRO	9789726656609
	A SELVA	FERREIRA DE CASTRO	9789726656234
	A CIDADE DO SOL	TOMÁS CAMPANELLA	9789726650478
	CREPÚSCULO DOS ÍDOLOS	FRIEDRICH NIETZSCHE	9789726650645
	DEFESA DA POESIA	SCHELLEY	9789726650737
	ELOGIO DA FILOSOFIA	MAURICE PONTY	9789726650942
	ENSAIOS	FRANCIS BACON	9789726650997







	ESTUDOS GERAIS	ÁLVARO RIBEIRO	9789726651130
	FEDRO OU DA BELEZA	PLATÃO	9789726651260
	UM FERNANDO PESSOA	AGOSTINHO DA SILVA	9789726653455
	VIDA NOVA	DANTE	9789726653592
	A UTOPIA	TOMÁS MORUS	9789726655831
	FRANKENSTEIN	MARY SHELLEY	9789726654469
	O PROCESSO	FRANZ KAFKA	9789726654568
	A METAMORFOSE	FRANZ KAFKA	9789726655237

	CONTOS DE MISTÉRIO	ARTHUR CONAN DOYLE	9789726655626
	CONTOS POLICIAIS	EDGAR ALLAN POE	9789726655718
	WERTHER	JOHANN GOETHE	9789726655794
	PRAZERES DA BOA MESA	CASANOVA	9789726654384
	BRANCA DE NEVE E OUTROS CONTOS	IRMÃOS GRIMM	9789726654438
	VIAGENS NA MINHA TERRA	ALMEIDA GARRETT	9789726654445
	HISTÓRIA DE PORTUGAL	OLIVEIRA MARTINS	9789726654902
	SINAIS DE FOGO	JORGE DE SENA	9789726656272

	ANTOLOGIA POÉTICA DE JORGE DE SENA	JORGE DE SENA	9789726656661
	REVER PORTUGAL	JORGE DE SENA	9789726656685
	AMÉRICA, AMÉRICA	JORGE DE SENA	9789726656708
	QUANTA TERRA	FILIPA MARTINS	9789726655770
	MANUAL DE COZINHA	BENTO DA MAIA	9789726651949
	LIVRO DE PACIÊNCIAS	BENTO DA MAIA	9789726651871
	ODES NOCTURNAS	JORGE GUIMARÃES	9789726652335
	OS JUDEUS EM PORTUGAL NO SÉCULO XIV	MARIA JOSÉ TAVARES	9789726654254

	<p>PAISAGENS PORTUGUESAS</p>	<p>LUÍS FORJAZ TRIGUEIROS</p>	<p>9789726653806</p>
	<p>MEU CORAÇÃO A NÚ PROCEDIDO DE FOGACHOS</p>	<p>BAUDELAIRE</p>	<p>9789726652083</p>
	<p>TROVAS DO BANDARRA</p>	<p>BANDARRA</p>	<p>9789726656500</p>
	<p>A TORMENTA DE WILLIAM SHAKESPEAR</p>	<p>WILLIAM SHAKESPEAR</p>	<p>9789726656524</p>
	<p>PRINCIPAIS POEMAS DE EDGAR ALLAN POE</p>	<p>EDGAR ALLAN POE</p>	<p>9789726656555</p>

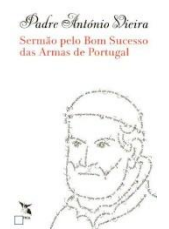
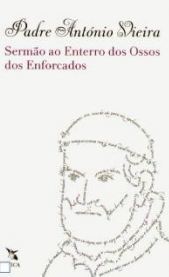



CENTAURO

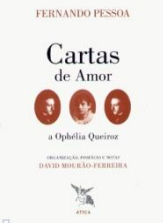

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	O PRECONCEITO DA ORDEM	FERNANDO PESSOA	9789726655558
	SEM USO	VÁRIOS AUTORES	9789896900175
	PORTUGAL ENTRE GERAÇÕES	ALMERINDA ROMEIRA	9789896900151
	TERRAS SEM SOMBRA	VÁRIOS AUTORES	9789896900144
	MARES DA LUSOFONIA	VÁRIOS AUTORES	9789896900137
	DOZE POEMAS DE AMOR	VÁRIOS AUTORES	9789726655534

ÁTICA

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	A PROMESSA	BERNARDO SNATARENO	9789726172222
	SÓ	ANTÓNIO NOBRE	9789726171706
	CÉU EM FOGO	MÁRIO SÁ CARNEIRO	9789726172109
	POEMAS DE ALBERTO CAEIRO	FERNANDO PESSOA	9789726171959
	POESIA DE ÁLVARO DE CAMPOS	ÁLVARO DE CAMPOS	9789726171744
	TEXTOS FILOSÓFICOS, VOL.I	FERNANDO PESSOA	9789726171829
	TEXTOS FILOSÓFICOS, VOL.II	FERNANDO PESSOA	9789726171836

	NÓS PORTUGUESES, SOMOS CASTRO	PEDRO HOMEM DE MELLO	9789726171461
	FILHOS DE RAMIRES- AS ORIGENS DO INTREGALISMO	JOSÉ MANUEL QUINTAS	9789726171614
	CARTA A SIR JOHN BULL	RAMALHO ORTIGÃO	9789726171621
	ULTIMATUM	ÁLVARO DE CAMPOS	9789726171775
	ODE TRIUNFAL, POR ÁLVARO DE CAMPOS	FERNANDO PESSOA	9789726172185
	REI D. CARLOS O MARTIRIZADO	RAMALHO ORTIGÃO	9789726171652
	SERMÃO DE SANTO ANTÓNIO AOS PEIXES	PADRE ANTÓNIO VIEIRA	9789726655664

	<p>SERMÃO PELO BOM SUCESSO DAS ARMAS DE PORTUGAL</p>	<p>PADRE ANTÓNIO VIEIRA</p>	<p>9789726655572</p>
	<p>SERMÃO AO ENTERRO DOS OSSOS DOS ENFORCADOS</p>	<p>PADRE ANTÓNIO VIEIRA</p>	<p>9789726172307</p>
	<p>O MARILHEIRO</p>	<p>FERNANDO PESSOA</p>	<p>9789726172352</p>
	<p>COMO ORGANIZAR PORTUGAL</p>	<p>FERNANDO PESSOA</p>	<p>9789726172390</p>
	<p>PORTUGUESES, UM POVO SUICIDA</p>	<p>MIGUEL DE UNAMUNO</p>	<p>9789726172406</p>
	<p>TABACARIA</p>	<p>ÁLAVRO DE CAMPOS</p>	<p>9789726172413</p>

	<p>CARTAS DE AMOR A OPHÉLIA QUEIROZ</p>	<p>FERNANDO PESSOA</p>	<p>9789726655466</p>
	<p>O LIVRO DE CESÁRIO VERDE</p>	<p>CESÁRIO VERDE</p>	<p>9789726171799</p>

ATHENA

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	NEGREIROS E GUARANIS	JOSÉ DE GUIMARÃES	9789893100011
	O PAPEL DA SEGUNDA PELE	VERA CASTRO	9789893100035
	WARHOL TV	VÁRIOS AUTORES	9789893100042
	PRIMITIVOS PORTUGUESES	VÁRIOS AUTORES	9789893000076
	MODERN ARCHITECTS	VÁRIOS AUTORES	9789893100134
	VISÃO EM APNEIA	DELFIN SARDO	9789893100165
	OBRAS-PRIMAS DA ARTE PORTUGUESA- ARQUITECTURA	MARIA DE LURDES CARVEIRO	9789893100196

	OBRAS-PRIMAS DA ARTE PORTUGUESA - PINTURA	PAULA RODRIGUES	9789893100202
	OBRAS-PRIMAS DA ARTE PORTUGUESA - ESCULTURA	JOAQUIM CAETANO	9789893100219
	OBRAS-PRIMAS DA ARTE PORTUGUESA - OURIVESARIA	NUNO VASSALO E SILVA	9789893100226
	OBRAS-PRIMAS DA ARTE PORTUGUESA - ARTES VISUAIS	DELFIN SARDO	9789893100233
	VESTÍGIOS TRACES	LUÍS CAMPOS	9789893100240
	DIÁLOGOS COM (ALGUMAS) IMAGENS	VASCO GRAÇA MOURA	9789726656456

ARCÁDIA

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	FINANÇAS PESSOAIS	JOÃO PESSOA JORGE	9789892800479
	VOCÊ NÃO É UM GADGET	JARON LANIER	9789892800486
	VACAS MAGRAS, PORCOS GORDOS...	JOSÉ RIBEIRO	9789892800493
	O EFEITO DO FACEBOOK	DAVID KIRKPATRICK	9789892800509
	FINS NECESSÁRIOS	HENRY CLOUD	9789892800523
	SEMPRE EM FRENTE	MICHAEL J. FOX	9789892800042
	MUITO PARA ANDAR	MILEY CYRUS	9789892800103
	MADRE TERESA, UMA VIDA MARAVILHOSA	LEO MAASBURG	9789892800165

	BEM BOM/ MAU MARIA	JORGE REIS SÁ	9789892800172
	ECONOMISTA ACIDENTAL	MIGUEL SZYMANSKI	9789892800240
	MINI DICIONÁRIO BILINGUE PORTUGUÊS- GATO/ GATO- PORTUGUÊS	JEAN CUVELIER	9789892800257
	CRETINOS COM PODER	DIEGO ARMARIO	9789892800295
	OLÁ MUNDO CRUEL	KATE BORNSTEIN	9789892800325
	COZINHA-ME	ANNAMARIA TEDESCO	9789892800301
	TERAPIA PARA SAPOS	ROBERT BOARD	9789892800356
	PERFUME DO DINHEIRO	PIETRO DI LORENZO	9789892800370

	ALICE NO PAÍS DOS NEGÓCIOS	MARIA CRISTINA BOMBELLE	9789892800387
	LADY GAGA	MICHELE MONINA	9789892800349
	UM LUGAR AO SOL	MIGUEL ÂNGELO	9789892800417
	EMPREENDER AS CHAVES DE SUCESSO	JAVIER AGUADO	9789892800455
	SWITCH- COMO MUDAR QUANDO A MUDANÇA É DIFÍCIL	CHIP HEATH	9789892800462
	VIAGENS NA MINHA TERRA COM VAMPIROS	PEDRO CALVETE	9789892800011


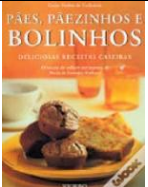

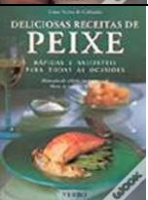

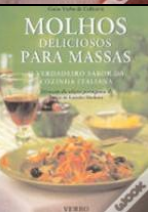

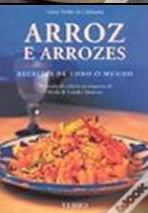
VERBO

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	ENCICLOPÉDIA POLIS VOL. I	VÁRIOS AUTORES	9789722200059
	ENCICLOPÉDIA POLIS VOL. II	VÁRIOS AUTORES	9789722200066
	ENCICLOPÉDIA POLIS VOL. III	VÁRIOS AUTORES	9789722200073
	ENCICLOPÉDIA POLIS VOL. IV	VÁRIOS AUTORES	9789722200080
	ENCICLOPÉDIA POLIS VOL. V	VÁRIOS AUTORES	9789722200097
	LOGOS I	VÁRIOS AUTORES	9789722213301
	LOGOS II	VÁRIOS AUTORES	9789722212717
	LOGOS III	VÁRIOS AUTORES	9789722214513
	LOGOS IV	VÁRIOS AUTORES	9789722200004
	LOGOS V	VÁRIOS AUTORES	9789722215497

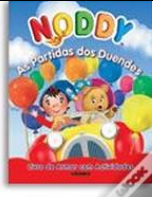
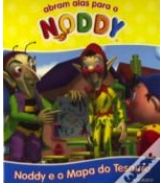
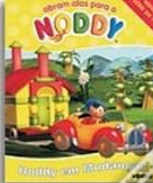
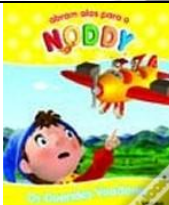
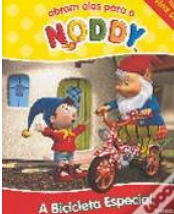
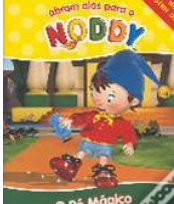
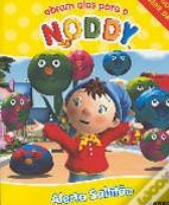
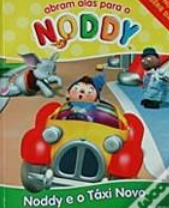
	ENCICLOPÉDIA BIBLOS VOL. I	VÁRIOS AUTORES	9789722216692
	ENCICLOPÉDIA BIBLOS VOL. II	VÁRIOS AUTORES	9789722218559
	ENCICLOPÉDIA BIBLOS VOL. III	VÁRIOS AUTORES	9789722219648
	ENCICLOPÉDIA BIBLOS VOL. IV	VÁRIOS AUTORES	9789722221016
	ENCICLOPÉDIA BIBLOS VOL. V	VÁRIOS AUTORES	9789722223904
	DICIONÁRIO DA LÍNGUA PORTUGUESA CONTEMPORÂNEA	ACADEMIA DA CIÊNCIAS DE LISBOA	9789722220460
	DICIONÁRIO ESCOLAR VERBO OXFORD PORTUGUÊS-INGLÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722221368
	DICIONÁRIO ESCOLAR VERBO OXFORD INGLÊS-PORTUGUÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722221375
	DICIONÁRIO ESCOLAR VERBO HACHETTE FRANCÊS-PORTUGUÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722221382
	DICINÁRIO ESCOLAR VERBO HACHETTE PORTUGUÊS-FRANCÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722221399

	DIONÁRIO VERBO NEERLANDÊS- PORTUGUÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722222396
	DICIONÁRIO VERBO PORTUGUÊS- NEERLANDÊS	VÁRIOS AUTORES	9789722222402
	GRANDE ENCICLOPÉDIA VERBO LUSO-BRASILEIRA DE CULTURA – EDIÇÃO SÉCULO XXI (29 VOLUMES)	VÁRIOS AUTORES	9789722218504
	BOLOS IRRESISTÍVEIS	MARIA DE LURDES MODESTO	9789722222372
	A COLHER DE PAU	MARIA DE LURDES MODESTO	9789722230100
	COZINHA TRADICIONAL PORTUGUESA	MARIA DE LURDES MODESTO	9789722211291
	DIREITO PENAL PORTUGUÊS I	MANUEL FERREIRA	9789722201360
	INTRODUÇÃO À POLÍTICA II	ANTÓNIO MARQUES BESSA E JAIME NOGUEIRA PINTO	9789722220354
	INTRODUÇÃO AO TURISMO	LICÍNIO CUNHA	9789722220859

	HISTÓRIA DE PORTUGAL (18 VOLUMES)	JOAQUIM VERÍSSIMO SERRÃO	9789722202664
	INTRODUÇÃO À ECONOMIA	JOSÉ CÉSAR DAS NEVES	9789722230568
	ESTALINE	JEAN MARIE	9789722223638
	O MAIS BELO LIVRO DE COZINHA DA CHINA	KEVIN SINCLAIR	9789722213578
	CRÓNICAS DOS REIS E RAINHAS MAIAS	SIMON MARTIN	9789722223706
	CRÓNICAS DOS REIS DO ANTIGO TESTAMENTO	JOHN ROGERSON	9789722223652
	CRÓNICAS DOS IMPERADORES ROMANOS	CHRIS SCARRE	9789722223409
	10 GRANDES PORTUGUESES	Mª ISABEL DE MENDONÇA SOARES	9789722226714


	OS COMPORTAMENTOS NAS ORGANIZAÇÕES	FÁTIMA DE SOUSA	9789722225892
	PÃES, PÃEZINHOS E BOLINHOS	VÁRIOS AUTORES	9789722222600
	DELÍCIAS DE FRANGO	VÁRIOS AUTORES	9789722222266
	DELICIOSAS RECEITAS DE PEIXE	VÁRIOS AUTORES	9789722222037
	MASSAS COM IMAGINAÇÃO	VÁRIOS AUTORES	99789722221962
	MOLHOS DELICIOSOS PARA MASSAS	VÁRIOS AUTORES	9789722222624
	SOPAS E ENTRADAS	VÁRIOS AUTORES	9789722222389
	ARROZ E ARROZES	VÁRIOS AUTORES	9789722222235

	GRELHADOS E BARBECUE	VÁRIOS AUTORES	9789722222471
	COZINHA VEGETARIANA	VÁRIOS AUTORES	9789722222891
	SOBREMESAS RÁPIDAS	VÁRIOS AUTORES	9789722222617
	A CRIANÇA MEDUSA	SYLVIE GERMAIN	9789725684894
	NODDY – O DESFILE NA CIDADE DOS BRIQUEDOS	ENID BLYTON	9789722226707
	NODDY – O CRONÓMETRO MÁGICO	ERNID BLYTON	9789722226691
	NODDY – O MUNDO DAS CORES	ERNID BLYTON	9789722226677

	NODDY – AS PARTIDAS DOS DOENDES	ERNID BLYTON	9789722225496
	NODDY – E O MAPA DO TESOURO	ERNID BLYTON	9789722224857
	NODDY – EM MUDANÇAS	ERNID BLYTON	9789722222815
	NODDY – OS DUENDES VOADORES	ERNID BLYTON	9789722224888
	NODDY – A BICICLETA ESPECIAL	ERNID BLYTON	9789722222020
	NODDY – O PÓ MÁGICO	ERNID BLYTON	9789722222006
	NODDY – ALERTA SALTITÃO	ERNID BLYTON	9789722222013
	NODDY – E O TÁXI NOVO	ERNID BLYTON	9789722221634

	DETECTIVES MARAVILHAS – COM O CORAÇÃO AOS SALTOS	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722219495
	DETECTIVES MARAVILHAS – COM A CONSCIÊNCIA LIMPA	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722218870
	DETECTIVES MARAVILHAS – DÁ A VOLTA POR CIMA	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722228633
	DETECTIVES MARAVILHAS – RUMO À VITÓRIA	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722219600
	DETECTIVES MARAVILHAS – APANHADO NA REDE	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722223591
	DETECTIVES MARAVILHAS – FAZ JOGO LIMPO	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722220743

	DETECTIVES MARAVILHAS – NUM DRAMA FAMILIAR	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722219013
	DETECTIVES MARAVILHAS – DEITA MÃOS À OBRA	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722225953
	DETECTIVES MARAVILHAS – DESCUBRE AS DIFERENÇAS	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722219952
	DETECTIVES MARAVILHAS – SOMA DOIS MAIS DOIS	MARIA DO ROSÁRIO PEDREIRA	9789722221528
	VERDE É ESPERANÇA	M ^a ISABEL MENDONÇA SOARES	9789722218771
	LOGO SE VÊ	M ^a ISABEL MENDONÇA SOARES	9789722216401






	OS BONS PIRATAS	M ^a ISABEL MENDONÇA SOARES	9789722223874
	ESTE PINHAL É TÃO VERDE	GRAÇA MATOS SOUSA	9789722216647
	UMA PALMADA NA TESTA	MARIA ALBERTA MENÉRES	9789722215824
	UM SONHO NO FUNDO DO MAR	MARIA DA CONCEIÇÃO FERREIRA	9789722220361

ULISSEIA




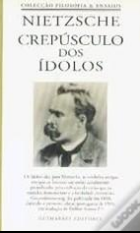

CAPA	TÍTULO	AUTOR	ISBN
	O DECLÍNIO DA IDADE MÉDIA	JOHAN HUIZINGA	9789725680179
	AMOR DE PERDIÇÃO	CAMILO CASTELO BRANCO	9789725681251
	OS FILHOS DE D. JOÃO I	OLIVEIRA MARTINS	9789725684023
	SONETOS DE ANTERO DE QUENTAL	ANTERO DE QUENTAL	9789725684481
	OS LUSÍADAS	LUÍS DE CAMÕES	9789725680001
	O ROMANCEIRO	ALMEIDA GARRETT	9789725683620
	CONTOS ESCOLHIDOS DE EÇA DE QUEIRÓS	EÇA DE QUEIRÓS	9789725681404

	O PRIMO BASÍLIO	EÇA DE QUEIRÓS	9789725684573
	SONETOS DE FLORBELA ESPANCA	FLORBELA ESPANCA	9789725681732
	MÁRIO DE SÁ CARNEIRO – POESIAS	MÁRIO DE SÁ CARNEIRO	9789725684191
	OS PESCADORES	RAUL BRANDÃO	9789725681312
	O BOBO	ALEXANDRE HERCULANO	9789725682050
	TEATRO DE GIL VICENTE	GIL VICENTE	9789725681336
	NORTE	LOUIS CELINE	9789725686157
	O MAGO	WILBUR SMITH	9789725684375

	O7º PAPIRO	WILBUR SMITH	9789725685860
	DEUS DO RIO	WILBUR SMITH	9789725686041
	REINO DAS SOMBRAS	ALAN FURST	9789725684504
	BOB DYLAN – CRÓNICAS	BOD DYLAN	9789725685433
	DIANA - O MITO E A MODA	TAMSIN BLANCHARD, TIM GRAHAM	9789722218818
	NÃO COMPREENDO AS MULHERES	IVAR CORCEIRO	9789725686072
	O DIÁRIO IMPERFEITO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655268
	O CHAPÉU DAS FITAS A VOAR	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655282

	A CORTE DO NORTE	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655299
	A SIBILA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655671
	LONGOS DIAS TÊM 100 ANOS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655688
	A EMBAIXADA A CALÍGULA	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726655695
	O MOSTEIRO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656173
	MEMÓRIAS LAURENTINAS	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656463
	OS MENINOS DE OURO	AGUSTINA BESSA LUÍS	9789726656593
	CARTA AO PRÍNCIPE REAL D.LUÍS FILIPE DE BRAGANÇA	MOUZINHO DE ALBUQUERQUE	9789726655329

	<p>CARTA À MEMÓRIA DE FERNANDO PESSOA</p>	<p>CARLOS QUEIROZ</p>	<p>9789726655459</p>
	<p>O CASO MENTAL PORTUGUÊS</p>	<p>FERNANDO PESSOA</p>	<p>9789726655442</p>
	<p>A CONQUISTA DO PÃO</p>	<p>PIOTR ALEXEEVICH KROPOTKINE</p>	<p>9789726650553</p>
	<p>ESTUDOS DA HISTÓRIA DO LIVRO</p>	<p>ARTUR ANSELMO</p>	<p>9789726654070</p>
	<p>O GESTO</p>	<p>LAURA VASCONCELLOS</p>	<p>9789726654476</p>
	<p>HISTÓRIAS DA MITOLOGIA CELTA</p>	<p>LAURA VASCONCELLOS</p>	<p>9789726654513</p>
	<p>CONTOS DE NATAL</p>	<p>CHARLES DICKENS</p>	<p>9789726654728</p>

	HISTÓRIAS SOBRENATURAIS	ALEXANDRE DUMAS	9789726654841
	OS FRAGMENTOS	FERREIRA DE CASTRO	9789726651406
	TERRA FRIA	FERREIRA DE CASTRO	9789726653318
	A LÃ E A NEVE	FERREIRA DE CASTRO	9789726656609
	A SELVA	FERREIRA DE CASTRO	9789726656234
	A CIDADE DO SOL	TOMÁS CAMPANELLA	9789726650478
	CREPÚSCULO DOS ÍDOLOS	FRIEDRICH NIETZSCHE	9789726650645
	DEFESA DA POESIA	SHELLEY	9789726650737

	ELOGIO DA FILOSOFIA	MAURICE PONTY	9789726650942
	ENSAIOS	FRANCIS BACON	9789726650997
	ESTUDOS GERAIS	ÁLVARO RIBEIRO	9789726651130
	FEDRO OU DA BELEZA	PLATÃO	9789726651260
	UM FERNANDO PESSOA	AGOSTINHO DA SILVA	9789726653455
	VIDA NOVA	DANTE	9789726653592
	A UTOPIA	TOMÁS MORUS	9789726655831
	FRANKENSTEIN	MARY SHELLEY	9789726654469

	O PROCESSO	FRANZ KAFKA	9789726654568
	A METAMORFOSE	FRANZ KAFKA	9789726655237
	CONTOS DE MISTÉRIO	ARTHUR CONAN DOYLE	9789726655626
	CONTOS POLICIAIS	EDGAR ALLAN POE	9789726655718
	WERTHER	JOHANN GOETHE	9789726655794
	PRAZERES DA BOA MESA	CASANOVA	9789726654384
	BRANCA DE NEVE E OUTROS CONTOS	IRMÃOS GRIMM	9789726654438
	VIAGENS NA MINHA TERRA	ALMEIDA GARRETT	9789726654445

	HISTÓRIA DE PORTUGAL	OLIVEIRA MARTINS	9789726654902
	SINAIS DE FOGO	JORGE DE SENA	9789726656272
	ANTOLOGIA POÉTICA DE JORGE DE SENA	JORGE DE SENA	9789726656661
	REVER PORTUGAL	JORGE DE SENA	9789726656685
	AMÉRICA, AMÉRICA	JORGE DE SENA	9789726656708
	QUANTA TERRA	FILIPA MARTINS	9789726655770
	MANUAL DE COZINHA	BENTO DA MAIA	9789726651949
	LIVRO DE PACIÊNCIAS	BENTO DA MAIA	9789726651871

	ODES NOCTURNAS	JORGE GUIMARÃES	9789726652335
	OS JUDEUS EM PORTUGAL NO SÉCULO XIV	MARIA JOSÉ TAVARES	9789726654254
	PAISAGENS PORTUGUESAS	LUÍS FORJAZ TRIGUEIROS	9789726653806
	MEU CORAÇÃO A NÚ PROCEDIDO DE FOGACHOS	BAUDELAIRE	9789726652083
	TROVAS DO BANDARRA	BANDARRA	9789726656500
	PRINCIPAIS POEMAS DE EDGAR ALLAN POE	EDGAR ALLAN POE	9789726656555
	A TORMENTA DE WILLIAM SHAKESPEAR	WILLIAM SHAKESPEAR	9789726656524

Anexo 3- Sinais para marcação de provas.

Sinal	Descrição	Ex.º de aplicação	Na margem
	Barra (vertical ou diagonal) de marcação de emenda (no caso de um único carácter), com vista à sua eliminação ou substituição	O João tem um carácter difícil. Com efeito a situação era complexa.	4 ,
f	Eliminar, apagar	A profissão de revisor é mal remunerada.	f
	Emendas iguais (repetição da mesma emenda)	Para Guilherme, o comportamento de Jorge tornava-se cada vez mais suspeito.	
H	Marcação de emenda num determinado período de texto, com vista à sua eliminação ou substituição	E assim se explica este processo físico. Explicação parece-me demasiado complexa	fH
/	Sinalização de «dentes de cavalo» (largura de «m» ou superior); regular espaço	Amanhã conto-te o resto.	///
#	Inserir espaço	Como água para chocolate...	#
+	Apertar; eliminar espaço	Fernando Pessoa e Camões são dois dos maiores poetas da língua portuguesa.	+
#	Eliminar e inserir espaço	Por sete léguas e sete caminhos de sete léguas Blimunda procurou Baltazar.	#
+	Eliminar e apertar	Zuca começou a despachar os camones.	+
[Texto a passar para linha inferior. Usa-se para indicar translineação pretendida.	O dia da tomada de posse do <u>Presidente da</u> República...	
]	Texto a passar para linha superior. Usa-se para indicar translineação pretendida.	Ficou surpreendido, visto que, anteriormente ele nunca reagira assim,	
⌋	Abrir parágrafo	Nunca mais se falou disso. Passando a um outro assunto...	
⌋	Suprimir parágrafo ou ligar dois parágrafos	O meu Luís, coitado, bem lho pagaram.	
⌋	Letras ou texto a transpor	a) <u>Se que um ladrão pareço</u> b) <u>A subida dos de todos impostos irá a vida alterar.</u> 1 6 2 3 5 c) <u>A subida dos irá alterar a vida de todos impostos</u>	⌋ ⌋1,2,3,4,5,6
-2 -1	Linhas trocadas	Alteram novos mundos ao Mundo. Os descobrimentos portugueses do século XV	-2 -1
	Introdução de carácter ou texto (emendas extensas, pressupondo espaço antes ou depois)	... tanto pausa de um doutor Como em qualquer porcaria	NA CABEÇA

C.A. =	Colocar letra ou palavra em caixa alta	O discurso de José ó crates não agradou.	C.A.
C.B. ←	Colocar letra ou palavra em caixa baixa	Os R eis da IV dinastia tentaram recuperar o esplendor...	C.B. R
VEAS. =	Colocar letra ou palavra em versalete	Os Reis da <u>IV</u> dinastia tentaram recuperar o esplendor...	VEAS. IV
NEG. BOLD.	Colocar em negrito (<i>bold</i>)	<u>Greve paralisa o país</u>	NEG. BOLD
REG. 	Colocar em regular	Quando <u>Cavaco Silva</u> discursou...	REG.
IT. 	Colocar em itálico	O <u>design</u> assume cada vez mais importância.	IT.
RED. 	Colocar em redondo	Viria a revelar-se <u>uma das medidas</u> mais importantes...	RED.
⌋	Recolher linha (quando se pretende indentação de parágrafo)	<u>Lisboa</u> , Cidade Branca marcou a forma como a cidade se via a si mesma.	⌋
⌋	Recorrer linha (quando se pretende alinhamento à margem)	Eusébio foi um dos melhores jogadores daquela geração de ouro. A par de Péle, Charlton ou Di Stefano...	⌋
↑ ↓	Aumentar espaço da entrelinha	A Academia das Letras brasileira e o embaixador do Brasil no nosso país vieram a público defender...	↑ ↓
↑ ↓	Reduzir espaço da entrelinha	Foram muitas as vozes que se levantaram contra este Acordo Ortográfico.	↑ ↓
↑	Letra ou palavra a elevar	Foi apenas à 11. ^a tentativa que os forçados conseguiram...	↑ R
↓	Letra ou palavra a rebaixar	O símbolo químico da água é H2O...	
↑	Emenda feita posteriormente	Gregor ř amsa nunca esperara aquilo da irmã.	↑ C.A. ↑
Illegível	Texto ilegível	mas a que não se dá a volta para agora assinada	ILEGÍVEL H
VALE	Emenda sem efeito	Também o secretário-geral dos socialistas portugueses compareceu nesta Internacional...	VALE H